

Index

Les numéros de page en **gras** renvoient aux cartes.

A

Achats 73

Activités de plein air

alpinisme 43
baignade 43
canot 44
cerf-volant 44
golf 44
kayak 44
navigation de plaisance 45
observation des baleines 45
observation des oiseaux 45
patin à roues alignées 45
pêche 45
planche à neige 46
promenades en hélicoptère 46
randonnée pédestre 46
ski alpin 46
ski de fond 47
vélo 47
voile 47

Aéroports

Vancouver International Airport 7

AIB 13

Alcan Dragon Boat Festival 72

Alexandra Park 26

Allan Yip Circle 16

Alpinisme 43

Aquabus 37

Architectural Institute of British Columbia 13

Asian Centre 43

B

Baignade 43

Barclay Heritage Square 25

Bard on the Beach 72

Bars et discothèques de Vancouver
Blamey Stone 64

BC Hydro Building 22

BC Hydro Salmon Stream Project 30

BC Place Stadium 38

Bentall Centre 21

Bowen Island 34

Brockton Oval 30

Burrard Inlet (Vancouver) 31, **33**

Burrard Street Bridge (False Creek) 38

Burrard Street Bridge 38

Byrnes Block 12

C

Canada Place 21

Canadian Bank of Commerce 20

Canadian Imperial
Bank of Commerce 17

Canot 44

Capilano River Regional Park 46

Capilano Salmon Hatchery 32

Capilano Suspension Bridge and
Park 32

Carnegie Library 17

Carol Ships Parade of Lights 73

Cathedral Place 22

Cenotaph, The 13

Century's Winds of Change 14

Cerf-volant 44

Charles H. Scott Gallery 39

Chinatown 13, **15**

Chinatown Millennium Gate 14

Chinatown Night Market 14

Chinese Cultural Centre 14

Chinese Cultural Centre Museum and
Archives 17

Christ Church Cathedral 21

CIBC (Chinatown
et East Vancouver) 17

Cleveland Dam Park 32

Cloverdale Rodeo & Exhibition 71

Coal Harbour 27

Commercial Drive 19

Commodore Ballroom 24

Concord Pacific Place Presentation
Centre 36

Coup de cœur francophone 73

CPR Roundhouse 36

Crédit Foncier Franco-Canadien 21

D

David Lam Park 36

Davie Village 25

Denman Place Mall 27

Dominion Building 13

Downtown Eastside 13, **15**

Dr. Sun Yat-Sen Chinese Garden 16

Dr. Sun Yat-Sen Park 17

E

East Vancouver 13, **15**

Ecomarine Ocean Kayak Centre 44

Emily Carr Institute
of Art and Design 39

Engine 374 36

English Bay Beach 27

Eugenia Tower 27

Express Bus to Stanley Park 28

F

False Creek 34, **35**

Farmyard 30

Festival d'été francophone de
Vancouver 72

Festival Vancouver 72

Fêtes et festivals

Alcan Dragon Boat Festival 72

Bard on the Beach 72

Carol Ships Parade of Lights 73

Cloverdale Rodeo & Exhibition 71

Coup de cœur francophone 73

Festival d'été francophone
de Vancouver 72

Festival Vancouver 72

Greater Vancouver Open 72

HSBC Celebration of Light 72

Nouvel An chinois 71

Polar Bear Swim 71

Spike & Mike's Animation Festival 71

Spring Home Show 71

Terry Fox Run 72

Vancouver Chamber Music Festival 72

Vancouver Fringe Festival 72

Vancouver International Children's
Festival 71

Vancouver International Film Festival 72

Vancouver International Jazz Festival 72

Vancouver International Writers &
Readers Festival 73

Vancouver Marathon 72

Vancouver Playhouse International Wine
Festival 71

Vancouver Pride Parade 72

Vancouver Sun Run 71

VanDusen Botanical Garden's Festival
of Lights 73

First Baptist Church 22

First Beach 43

First Nations House of Learning 43

G

Gaoler's Mews 12

Gare ferroviaire du Canadian Pacific
Railway 31

Gastown 10, **11**

Gastown Business Improvement
Society 12

Gastown Steam Clock 12

GM Place 38

Golf 44

Grandview Park 19

Granville Island 38

Granville Island Brewing Company 39

Granville Island Market 38

Granville Island Museums 39

Granville Mall 24

Granville Square 31

Greater Vancouver Open 72
 Grouse Mountain 32
 Grouse Mountain Skyride 32

H

H.R. MacMillan Space Centre 40
 Harbour Cruises 27
 Hastings Mill Store 40
Hébergement 48
 Hotel Europe 12
 Hotel Vancouver 21
 HSBC Celebration of Light 72
 Hudson House 12

I

Indian Arm 44

J

Jardins de fleurs 28
 Jericho Beach 43
 Jericho Beach Park 40
 Jeux olympiques 37

K

Kayak 44
 Kid's Market 39
 Kitsilano 40
 Kitsilano Beach 43

L

Landing Building 12
 Lee Building 17
 Library Square 25
 Lions Gate Bridge 30
 Little Italy 19
 Locarno Beach 43
 Lonsdale Block 13
 Lonsdale Quay Market 31
 Lookout! at Harbour Centre, The 20
 Lost Lagoon 31
 Lost Lagoon Nature House 31
 Lynn Canyon Park 34

M

Malkin Bowl 28
 Maple Tree Square 12
 Marinaside Crescent 36
 Marine Building 21
 Miniature Railway 30
 Mission Indian Reserve 32
 Mount Seymour Provincial Park 34
 Museum of Anthropology 42

N

Navigation de plaisance 45
 Nine O'Clock Gun 30
 Nitobe Memorial Garden 43
 North Vancouver 31
 Nouvel An chinois 71

O

Observation des baleines 45
 Observation des oiseaux 45
 Ocean Towers 27
 Orpheum Theatre 24

P

Pacific Centre 24
 Pacific Spirit Regional Park 40

Parcs

Lynn Canyon 34
Mount Seymour 34
Pacific Spirit 40
Stanley 27
 Patin à roues alignées 45
 Pêche 45
 Pendrell Suites 25
 Pioneer Park 40
 Planche à neige 46
 Playground 30
 Plaza of Nations 38
 Polar Bear Swim 71
 Portal Park 31
 Port Moody 36
 Promenades en hélicoptère 46
 Prospect Point 30
 Provincial Law Courts 22

R

Randonnée pédestre 46
 Raven and the First Men 42

Restaurants 55

Robson Square 22
 Robson Street 22
 Roedde House Museum 25
 Rogers House 25
 Roundhouse Community and
 Recreation Centre 37
 Royal Bank 20
 Royal Centre 21

S

Saint-Roch 40
 Sam Kee Building 16
 Science World 38
 Sears Downtown 24
 Seaside Bicycle Route 47
 Seawall, the 28
 Second Beach 30
 Shanghai Alley 14
 Simon Fraser University 20
 Sinclair Centre 21
 Ski alpin 46
 Ski de fond 47
Sorties 67
 Spanish Banks Beach 40
 Spike & Mike's Animation Festival 71
 Spring Home Show 71
 St. Andrew's-
 Wesley United Church 22

St. James Anglican Church 19
 St. Paul's Indian Catholic Church 32
 Stanley Park 27, **29**
 Stanley Park Ecology Society 31
 Stanley Park Horse-Drawn Tour 28
 Stanley Park Scenic Drive 28
 Stanley Park Shuttle Bus 28
 Sunset Beach 43
 Sun Tower 13
 Sylvia Tower 27

T

Tatlow Court 40
 Terry Fox Run 72
 Theatre Row Entertainment District 24
 Theatre Under the Stars 28
 The Bay 24
 The Cenotaph 13
 The Lookout! at Harbour Centre 20
 Third Beach 30
 Toronto Dominion Bank 20
 Totem Poles 30
 Tower Beach 43

U

UBC 42
 UBC Botanical Garden and Centre for
 Plant Research 43
 University Endowment Lands 40
 University of British Columbia 42

V

Vancouver
achats 73
hébergement 48
restaurants 55
sorties 67
Vancouver et ses environs **2**
 Vancouver Aquarium Marine Science
 Centre 28
 Vancouver Art Gallery 22
 Vancouver Block 24
 Vancouver Centre 24
 Vancouver Chamber Music Festival 72
 Vancouver Club 21
 Vancouver Folk Music Festival 72
 Vancouver Fringe Festival 72
 Vancouver International Airport 7
 Vancouver International Children's
 Festival 71
 Vancouver International Film Festival 72
 Vancouver International Jazz Festival 72
 Vancouver International Writers &
 Readers Festival 73
 Vancouver Marathon 72
 Vancouver Maritime Museum 40
 Vancouver Museum 39
 Vancouver Playhouse International
 Wine Festival 71
 Vancouver Police
 Centennial Museum 19
 Vancouver Pride Parade 72

Vancouver Public Library 25
Vancouver Sun Run 71
Vancouver Touristinfo Centre 21
VanDusen Botanical Garden's Festival
of Lights 73
Vanier Park 39
Vélo
 Vancouver 47
Victory Square 13
Vogue Theatre 24
Voile 47

W

Waterfront Park 32
West End 25, **26**
West Point Grey 40
West Side 39, **41**
West Vancouver 34
Whytecliff Park 34
Whyte Island 34
Woodward's Department Store 13
Wreck Beach 43

Y

Yale Hotel 36
Yaletown 36